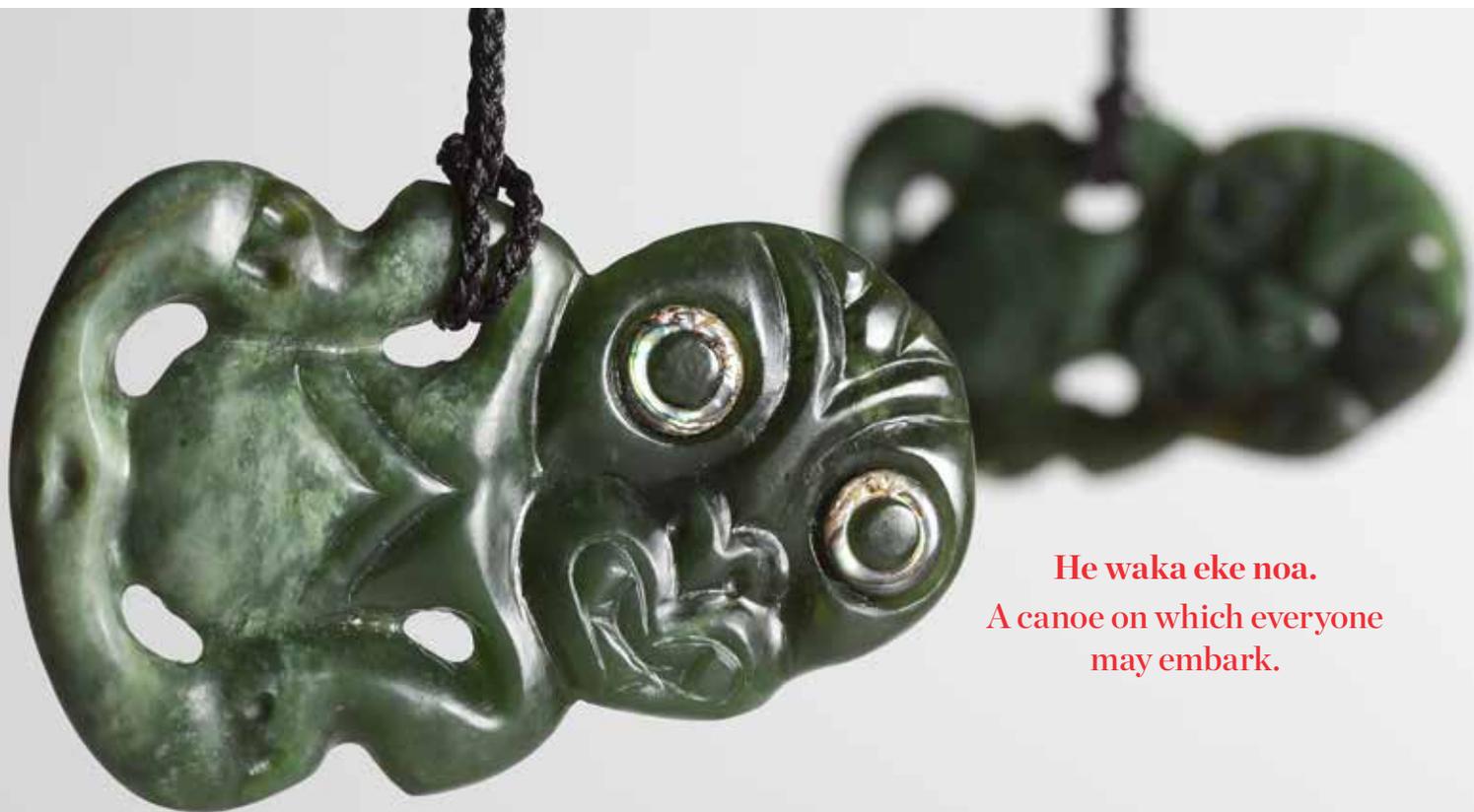


# Ngā Awa e Rua Strategy 2016–2020

## University of Canterbury Library



**He waka eke noa.**  
**A canoe on which everyone**  
**may embark.**

Ngā Awa e Rua is the Bicultural Strategy for the University of Canterbury Library. Ngā Awa e Rua is aligned with and responds to the Library Strategic Plan 2016-2020 and the Rautaki Whakawhanake Kaupapa Māori: Strategy for Māori Development.

Ngā Awa e Rua is a dynamic and living document, which can be adapted to the changing Library context, in response to developments within the University community.

The principles of Te Tiriti o Waitangi provide the framework of the Strategy: Kāwanatanga, Tino Rangatiratanga, protection of rights under the Treaty partnership as a principle of mutuality and participation to ensure equitable access.

### **Mission Statement**

To empower Māori students and staff to excel in their learning, teaching and research, and to support all library students and staff in academic research, study and enquiry into Te Ao Māori.

As a library in Aotearoa New Zealand we recognise and embrace tikanga Māori practices and principles, born from Te Ao Māori. These principles inform and underpin all Ngā Awa e Rua Strategy objectives. These include:

- Whakahoahoa – Partnership
- Mātauranga Māori – Māori Knowledge as Taonga
- Tikanga Māori – Māori Protocols
- Kotahitanga – Unity, Teamwork
- Manaakitanga – Caring for People
- Kaitiakitanga – Guardianship
- Ngā Kohikohinga – Our Collections

### **We are committed to**

- Acknowledging Te Tiriti o Waitangi
- Supporting Māori to achieve and succeed as Māori
- Biculturalism in a library setting
- Actively encouraging the use of all our libraries by Māori students, staff and community stakeholders through creating a biculturally responsive environment.
- The UC Graduate Profile through supporting students to develop their bicultural competence and confidence.
- Te Reo Māori as a language of communication within the Library
- Research and learning for life
- Understanding and meeting the requirements of access to taonga, and ensuring appropriate tikanga regarding access are observed
- Increasing the number of Māori library staff and supporting their professional development
- Supporting all library staff in their bicultural development, understanding of Te Ao Māori, Mana Whenua and Te Tiriti o Waitangi



**Ahakoā iti ko te rourou  
iti a Haere.**

Although small it is the  
traveller's necessary  
ration. In other words  
despite the amount it is  
absolutely essential.

## Strategy Objectives

### 1. Kāwanatanga and Tino rangatiratanga: Governance, Leadership and Management

- 1.1 The Ngā Awa e Rua Strategy will inform all Library activities.
- 1.2 The University Librarian will ensure that the strategic goals of the strategy are reflected in all library policies and planning processes.
- 1.3 The Library will provide sufficient resources to implement Ngā Awa e Rua Strategy objectives, including but not limited to, the aspirational goal to establish a Māori services team led by a Tumuaiki Māori.
- 1.4 All Library managers will be responsible for ensuring that Ngā Awa e Rua operational objectives are developed and implemented.

### 2. Rangapū me te Hapori: Partnership and Community Engagement

- 2.1 The Library will have an active and enduring partnership with Māori, particularly Ngāi Tūāhuriri Hapū as Mana Whenua, the other Papatipu Rūnanga and Ngā Mātāwaka.
- 2.2 The Library will support and contribute to Māori and bicultural initiatives at the University.
- 2.3 The Library will foster collaborative relationships, to support Māori achievement, with other institutions, organisations and professional bodies
- 2.4 The Library will actively support bicultural initiatives in libraries in Aotearoa through groups such as Te Rōpū Whakahau, Library and Information Association of New Zealand Aotearoa (LIANZA) and the Council of New Zealand University Librarians (CONZUL).
- 2.5 The Library will support and contribute to the social, cultural and intellectual life of the Canterbury region by supporting Māori events and exhibitions.

### 3. Tāngata Puna: Library Students and Users

- 3.1 Library staff work with Māori students, staff, researchers and Library users, to identify and support their research and study needs.
- 3.2 Library staff work with all students, staff, researchers and Library users, to identify and support their Māori and bicultural research and study needs.
- 3.3 Library users are empowered to engage with library staff in Te Reo Māori.
- 3.4 The Library's catalogue and online services utilise Te Reo Māori to enable staff, students and researchers to access resources and services.
- 3.5 Te Ao Māori and biculturalism is reflected in the physical and virtual environment of all our libraries to enhance the experience of library users.



**He mahi kai tākata, he mahi kai hoaka.**

**It is work that consumes people, as greenstone consumes sandstone.**

#### **4. Kaimahi Puna: Library Staff**

- 4.1 The Library will increase the recruitment, retention and development of Māori staff in the University of Canterbury Library.
- 4.2 The Library will employ specialist Māori staff to provide key services and support.
- 4.3 The Library will develop and maintain a support infrastructure for Māori staff.
- 4.4 All Library staff will have an understanding of tikanga Māori and the relevance of Te Tiriti o Waitangi within the Library and the University.
- 4.5 All Library staff will be given the support needed to provide appropriate services to Māori users.
- 4.6 All Library staff will be supported to develop their Te Reo Māori language skills.

#### **5. Whakaako me te Akoranga: Teaching and Learning**

- 5.1 Library staff work with Māori students, staff, researchers and all Library users, to develop their Te Ao Māori and bicultural information literacy skills.
- 5.2 Te Ao Māori will be appropriately recognised in all our services, teaching, resources and libraries.
- 5.3 The Library will actively build relationships and provide appropriate teaching and learning services to Māori students, staff and all library users.
- 5.4 The Library will deliver teaching programmes in Te Reo Māori.

#### **6. Ngā Kohikohinga me te Kaitiakitanga: Collections and Guardianship**

- 6.1 The Library will provide research level collections and quality services that meet the research and development needs of the University's Māori community and all library users.
- 6.2 Māori collections, heritage materials and taonga will be developed, preserved and managed in a way that reflects tikanga Māori through a kaitiakitanga approach to collection management.
- 6.3 The Library will increase and enhance access to Māori collections and heritage materials.
- 6.4 The Library will regularly monitor and evaluate the comprehensiveness and effectiveness of Māori collections and resources.
- 6.5 Library staff will encourage academic staff and researchers to use the Māori collections to enhance their teaching and research.

# Glossary

## Hapū

Kinship group, clan, tribe, subtribe – section of a large kinship group and the primary political unit in traditional Māori society. It consisted of a number of *whānau* sharing descent from a common ancestor, usually being named after the ancestor, but sometimes from an important event in the group's history. A number of related *hapū* usually shared adjacent territories forming a looser tribal federation (*iwi*).

## Mana Whenua

The people who exercise *kaitiakitanga* (stewardship) and possess the rights to hold responsibility for land and/or resources in a geo-political area. *Ngāi Tūāhuriri* are the *mana whenua* of the land where the University is situated.

## Mātauranga Māori

Māori knowledge – the body of knowledge originating from Māori ancestors, including the Māori world view and perspectives, Māori creativity and cultural practices.

## Ngā Mātāwaka

Māori of all other tribes, kinship groups and clans from around Aotearoa.

## Papatipu Rūnanga

Collectively, in its simplest form, the various *hapū* come together and unite as an *iwi* or a tribe. Overlaid on this paradigm is the Papatipu Rūnanga structure. In the case of *Ngāi Tahu*, 18 regional Papatipu Rūnanga exist to uphold the *mana* of their people over the land, the sea and the natural resources.

## Te Ao Māori

Te Ao Māori denotes 'the Māori World'. While simple in definition, it is rich in meaning and vast in breadth and depth. Te Ao Māori refers to three key areas, including Te Reo Māori (*Māori language*), *tikanga Māori* (*protocols and customs*) and Te Tiriti o Waitangi (*the Treaty of Waitangi*). Together, these three areas will provide you with a broad overview of Māori culture and Māori realities.

## Tikanga Māori

Correct procedure, custom, habit, lore, method, manner, rule, way, code, meaning, plan, practice, convention, protocol – the customary system of values and practices that have developed over time and are deeply embedded in the social context.

## Tumuaki Māori

A leader, head, president, principal, head (of an institution), chancellor, chief executive, of Māori descent.

# Appendix

## Whakataukī references

*He Waka eke noa*

Best, E. (1976). *The Māori Canoe*, Government Printer, Wellington. p. 21.

*Ahakoā iti, ko rourou iti a Haere*

Mead, H. M. & Grove, N. (2001). *Ngā pēpeha a ngā tīpuna. The sayings of the ancestors*. Wellington: Victoria University Press. p. 13.

*He mahi kai tākata, he mahi kai hoaka*

Ngāi Tahu Claims Settlement Act 1998. ss 5 and 6.

## Other key documents

Tertiary Education Advisory Commission (2001). *Shaping the funding framework: Fourth report of the Tertiary Education Advisory Commission*, Wellington, New Zealand.

Library Strategic Plan 2016-2020

<http://library.canterbury.ac.nz/about/files/Library-Strategic-Plan-2016-2020.pdf>

Interpretation of the Māori Names of the four UC Libraries

[http://library.canterbury.ac.nz/about/maori\\_names.shtml](http://library.canterbury.ac.nz/about/maori_names.shtml)

UC Whakawhanake Kaupapa Rautaki Māori: Strategy for Development

<http://www.canterbury.ac.nz/vco/documents/UC%20Strategy%20for%20Maori%20Development.pdf>

UC Graduate Profile

[http://www.teachlearn.canterbury.ac.nz/graduate\\_profile.shtml](http://www.teachlearn.canterbury.ac.nz/graduate_profile.shtml)

Library Values

<http://www.libr.canterbury.ac.nz/about/mission.shtml>